

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 137/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Φεβρουαρίου 2013

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 του Συμβουλίου για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 329/2007 του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2007, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχεία β), δ) και ε),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 θα πρέπει να επικαιροποιηθεί με τις τελευταίες πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη όσον αφορά την ταυτοποίηση των αρμόδιων αρχών.
- (2) Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 περιλαμβάνει κατάλογο προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών, οι οποίοι, δεδομένου ότι έχουν κατονομασθεί από την Επιτροπή Κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (εφεξής «ΣΑΗΕ»), σύμφωνα με την παράγραφο 8 στοιχείο δ) της απόφασης ΣΑΗΕ 1718 (2006), υπόκεινται στη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων δυνάμει του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Στις 2 Μαΐου 2012, η Επιτροπή Κυρώσεων του ΣΑΗΕ προσέδωσε τρεις οντότητες στον κατάλογο προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων. Επιπλέον, στις 22 Ιανουαρίου 2013, με την απόφαση ΣΑΗΕ 2087 (2013), προστέθηκαν τέσσερα φυσικά πρόσωπα και έξι οντότητες στον κατάλογο προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών ως προς τα οποία θα πρέπει να ισχύει η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων. Οι εν λόγω οντότητες και φυσικά πρόσωπα θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007.

(4) Το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 περιλαμβάνει κατάλογο προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV, και τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) της κοινής θέσης 2006/795/ΚΕΠΠΑ, έχουν κατονομασθεί από το Συμβούλιο. Στις 18 Φεβρουαρίου 2013, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι έξι από τις περιλαμβανόμενες στον κατάλογο οντότητες που είχαν κατονομασθεί από τα Ηνωμένα Έθνη και πρέπει να συμπεριληφθούν στο παράρτημα IV, θα πρέπει να διαγραφούν από το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007.

(5) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως τα παραρτήματα II, IV και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007.

(6) Ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως, ώστε να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σε αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/2007 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
- (2) Το παράρτημα IV τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.
- (3) Το παράρτημα V τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Προϊστάμενος της Υπηρεσίας Μέσων Εξωτερικής Πολιτικής

⁽¹⁾ ΕΕ L 88 της 29.3.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δικτυακοί τόποι με πληροφορίες για τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στα άρθρα 5, 7, 8, 10 και 15 και διεύθυνση για κοινοποιήσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΒΕΛΓΙΟ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ΔΑΝΙΑ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ΕΣΘΟΝΙΑ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ΕΛΛΑΔΑ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ΙΣΠΑΝΙΑ

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

ΓΑΛΛΙΑ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ΙΤΑΛΙΑ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ΚΥΠΡΟΣ

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ΛΕΤΟΝΙΑ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

<http://www.urm.lt/sanctions>

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

<http://www.mae.lu/sanctions>

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

ΜΑΛΤΑ

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ΑΥΣΤΡΙΑ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ΠΟΛΩΝΙΑ

<http://www.msz.gov.pl>

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

<http://www.mae.ro/node/1548>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

<http://www.foreign.gov.sk>

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ΣΟΥΗΔΙΑ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Διεύθυνση για κοινοποιήσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
Ηλ. ταχ.: relex-sanctions@ec.europa.eu

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 τροποποιείται ως εξής:

(1) Οι ακόλουθες καταχωρίσεις προστίθενται υπό τον τίτλο «Α. Φυσικά πρόσωπα»:

- α) «**Paek Chang-Ho** (άλλως α) Pak Chang-Ho· β) Paek Ch'ang-Ho). Θέση: Ανώτερος αξιωματούχος και επικεφαλής του δορυφορικού κέντρου ελέγχου της Korean Committee for Space Technology (Επιτροπής Διαστημικής Τεχνολογίας της Κορέας). Αριθ. διαβατηρίου: 381420754 (ημερομηνία έκδοσης: 7.12.2011, ημερομηνία λήξης: 7.12.2016). Ημερομηνία γέννησης: 18.6.1964. Τόπος γέννησης: Kaesong, ΛΔΚ. Ημερομ. κατονομασίας: 22.1.2013.»
- β) «**Chang Myong-Chin** (άλλως Jang Myong-Jin). Θέση: Γενικός Διευθυντής του δορυφορικού σταθμού εκτόξευσης Sohae. Έτος γέννησης: α) 1966, β) 1965. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- γ) «**Ra Ky'ong-Su**. Θέση: αξιωματούχος της τράπεζας Tanchon Commercial Bank (TCB). Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- δ) «**Kim Kwang-il**. Θέση: αξιωματούχος της τράπεζας Tanchon Commercial Bank (TCB). Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»

(2) Οι ακόλουθες καταχωρίσεις προστίθενται υπό τον τίτλο «Β. Νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς»:

- α) «**Amroggang Development Banking Corporation** (γνωστή και ως α) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK· β) AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK). Διεύθυνση: Tongan-dong, Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 2.5.2012.»
- β) «**Green Pine Associated Corporation** (γνωστή και ως α) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY· β) CHONGSONG YONHAP· γ) CH'O'NGSONG YO'NHAP· δ) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA· ε) JINDALLAE· στ) KU'MHAERYONG COMPANY LTD· ζ) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION· η) SAEINGP'IL COMPANY). Διεύθυνση: α) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Βόρειος Κορέα, β) Nungrado, Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 2.5.2012.»
- γ) «**Korea Heungjin Trading Company** (γνωστή και ως α) HUNJIN TRADING CO· β) KOREA HENJIN TRADING CO· γ) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Διεύθυνση: Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 2.5.2012.»
- δ) «**Korean Committee for Space Technology** (γνωστή και ως α) DPRK Committee for Space Technology· β) Department of Space Technology of the DPRK· γ) Committee for Space Technology· δ) KCST). Διεύθυνση: Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- ε) «**Bank of East Land** (γνωστή και ως α) Dongbang BANK· β) TONGBANG U'NHAENG· γ) TONGBANG BANK). Διεύθυνση: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- στ) «**Korea Kumryong Trading Corporation**. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- ζ) «**Tosong Technology Trading Corporation**. Διεύθυνση: Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- η) «**Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (γνωστή και ως α) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY· β) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION· γ) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Διεύθυνση: α) Central District, Pyongyang, ΛΔΚ, β) Mangungdae-gu, Pyongyang, ΛΔΚ, γ) Mangyongdae District, Pyongyang, ΛΔΚ. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»
- θ) «**Leader (Hong Kong) International** (γνωστή και ως Leader International Trading Limited). Διεύθυνση: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Χονγκ Κονγκ. Ημερομηνία κατονομασίας: 22.1.2013.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Οι ακόλουθες καταχωρίσεις, υπό τον τίτλο «Β. Νομικά πρόσωπα, οντότητες και οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α)» διαγράφονται:

	Ονοματεπώνυμο (και ενδεχόμενα προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Green Pine Associated Corporation (γνωστή και ως Chongsong Yonhap· Ch'o'ngsong Yo'nhap· Saengpil Associated Company· General Precious Metal Complex (GPM)· Myong Dae Company· Twin Dragon Trading (TDT))	ς/ο Έδρα Γενικού Γραφείου Αναγνώρισης, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Η οργάνωση Ch'o'ngsong Yo'nhap έχει επισημανθεί για κυρώσεις λόγω εξαγωγής όπλων ή σχετικού υλικού από τη Βόρεια Κορέα. Η Green Pine εξειδικεύεται στην παραγωγή ναυτικών στρατιωτικών σκαφών και οπλισμού, όπως υποβρύχια, στρατιωτικά σκάφη και συστήματα πυραύλων, και έχει εξαγάγει торπίλες, ενώ παρείχε τεχνική βοήθεια σε ιρανικές εταιρείες άμυνας. Η Green Pine είναι υπεύθυνη για εξαγωγές του ημίσεος σχεδόν των όπλων και σχετικού υλικού από τη Βόρεια Κορέα και ανέλαβε πολλές δραστηριότητες της KOMID μετά την εγγραφή της στον κατάλογο από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Τοποθεσία: Pyongyang	Οντότητα με έδρα το Pyongyang που χρησιμοποιεί η Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) για λόγους εμπορίου (η KOMID εγγράφηκε στον κατάλογο από τα Ηνωμένα Έθνη, 24.4.2009). Υπάρχουν επίσης υποψίες ότι η Korea Heungjin Trading Company έχει προμηθεύσει είδη που σχετίζονται με πυραύλους στον βιομηχανικό όμιλο Shahid Hemmat του Ιράν.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (άλλως Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company· Korea Ryonha Machinery J/V Corporation· Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Τοποθεσία: Κεντρική Επαρχία, Pyongyang· Mangungdae-gu, Pyongyang· Mangyongdae District, Pyongyang	Θυγατρική της Korea Ryongbong General Corporation (οντότητα εγγεγραμμένη στον κατάλογο από τα Ηνωμένα Έθνη, 24.4.2009). Όμιλος αμυντικών επιχειρήσεων, εξειδικευμένος στις αγορές για λογαριασμό της αμυντικής βιομηχανίας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας (ΛΔΚ) και στη στήριξη των πωλήσεων στρατιωτικού εξοπλισμού της εν λόγω χώρας. Οι τόποι παραγωγής της Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation εκσυγχρονίστηκαν τελευταία και προορίζονται εν μέρει για την επεξεργασία υλικών σχετικών με την παραγωγή πυρηνικών.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Τοποθεσία: Pyongyang	Ελέγχεται από την Korea Mining Development Corporation (KOMID) (οντότητα εγγεγραμμένη στον κατάλογο από τα Ηνωμένα Έθνη, 24/4/2009). Βασικός έμπορος όπλων και σημαντικός εξαγωγέας αγαθών και εξοπλισμού που σχετίζονται με τους βαλλιστικούς πυραύλους και τα συμβατικά όπλα.

- (2) Οι ακόλουθες καταχωρίσεις, υπό τον τίτλο «Δ. Νομικά πρόσωπα, οντότητες και οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β)» διαγράφονται:

	Ονοματεπώνυμο (και ενδεχόμενα προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Amroggang Development Banking Corporation (άλλως Amroggang Development Bank· Amnokkang Development Bank)	Διεύθυνση: Tongan-dong, Pyongyang	Οντότητα της ιδιοκτησίας ή ελεγχόμενη από την Tanchon Commercial Bank (οντότητα εγγεγραμμένη στον κατάλογο από τα Ηνωμένα Έθνη, 24.4.2009). Η Amroggang Development Banking Corporation, η οποία ιδρύθηκε το 2006, διοικείται από υπαλλήλους της Tanchon Commercial Bank, η οποία διαδραματίζει ρόλο στη χρηματοδότηση των πωλήσεων βαλλιστικών πυραύλων της KOMID (οντότητα εγγεγραμμένη στον κατάλογο από τα Ηνωμένα Έθνη, 24.4.2009), ενώ συμμετείχε επίσης και σε συναλλαγές βαλλιστικών πυραύλων από την KOMID στον όμιλο του Ιράν Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).

	Ονοματεπώνυμο (και ενδεχόμενα προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
2.	Bank of East Land (άλλως Dongbang Bank· Tongbang U'nhæng· Tongbang Bank)	Διεύθυνση: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang	Χρηματοπιστωτικό ίδρυμα της Βόρειας Κορέας το οποίο διευκολύνει τις συναλλαγές που συνδέονται με όπλα καθώς και λοιπή υποστήριξη στον καθορισμένο κατασκευαστή και εξαγωγέα όπλων Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Η Bank of East Land συνεργάστηκε ενεργά με την Green Pine για τη μεταφορά κεφαλαίων κατά τρόπο που να παρακάμπτει τις κυρώσεις. Το 2007 και το 2008, η Bank of East Land διευκόλυνε τις συναλλαγές στις οποίες εμπλέκεται η Green Pine και καθορισμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του Ιράν, συμπεριλαμβανομένων των Bank Melli και Bank Sepah. Η Bank of East Land διευκόλυνε, επίσης, τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές προς όφελος του προγράμματος όπλων του Γενικού Γραφείου Αναγνώρισης (RGB) της Βόρειας Κορέας.